	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	
	wersja 1.00	Strona: 1/6 z dnia: 2004-04-09

## ETYKIETA PRODUKTU

Oznakowanie wg EU: Dotyczy

Zwroty R: R52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym  
R 66: Powtarzające się narażenie może - powodować wysuszenie lub pękanie - skóry.

Zwroty S: S 23 Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy  
S 24 Unikać zanieczyszczenia skóry.  
S 62 W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów: niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

Oznakowanie transportowe: Nie dotyczy

## 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: CARTER ENS/EP 700  
Zastosowanie: Smarowanie przekładni i lin

### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

### 1.3. Wydział udzielający informacji:

Telefony w nagłych przypadkach: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63  
(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

## 2. Skład/informacja o składnikach

Produkt nie jest klasyfikowany jako preparat niebezpieczny zgodnie z Ustawą z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

Charakterystyka chemiczna: Produkt zawierający rozpuszczalnik

Niebezpieczne składniki	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty
Alkiloditiofosforan cynku	272-098-3	68649-42-3	<2,5%	Xi, N	R 38, 41, 51/53
Benzyna po głębokiej obróbce wodorowej		64742-48-9	<25 %	Xn,	R10, 65,66

Wyjaśnienia odnośnie zwrotów R podano w p.16

## 3. Identyfikacja zagrożeń


Ujemne skutki zdrowotne: W typowych warunkach stosowania produkt nie grozi zatruciem. Powtarzające się narażenie może - powodować wysuszenie lub pękanie - skóry.

Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego. Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Zagrożenia fizyczne i chemiczne: Brak ryzyka pożaru lub wybuchu w typowych warunkach stosowania. Produkt zawiera palny składnik.

## 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	Strona: 2/6
	wersja 1.00	z dnia: 2004-04-09

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU

Patrz p.9

ODPOWIEDNIE ŚRODKI

Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

GAŚNICZE

NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, węglowodory, tlenki siarki, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY  
ROZLANIU/PRZECIEKU

-DO GLEBY

Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

## 7. Postępowanie z produktem i jego magazynowanie


POSTĘPOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów. Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.

Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Nigdy nie rozpylać w kierunku ognia lub żarzącego się obiektu. Nie wystawiać na działanie słońca lub temperatury powyżej 50°C. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak,

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	Strona: 3/6
	wersja 1.00	z dnia: 2004-04-09

aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochłapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

#### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Nie przechowywać w miejscach narażonych na żywioły.

Unikać kontaktu z utleniaczami.

### 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

mgła olejowa: 10 mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut

mgła olejowa: 5 mg/m<sup>3</sup>, przez 8 h

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz w przypadku ryzyka ochłapania.

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami). Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem zużytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

### 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:

Ciecz

Barwa:

Czarna lub brązowa czarna

Zapach:

Charakterystyczny

Gęstość w temp. 15 °C:

około 947 kg/m<sup>3</sup> w 15 °C

Temperatura zapłonu

>61 °C (ASTM D 93)

Lepkość w 25 °C

550 mm<sup>2</sup>/s

Rozpuszczalność:

w wodzie:

Nierozpuszczalny i niemieszalny


w rozpuszczalnikach organicznych:

Rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach

### 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:

Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	Strona: 4/6
	wersja 1.00	z dnia: 2004-04-09

Niebezpieczne reakcje:	stosowania Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp.

## 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe

- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Częsty i długi kontakt ze skórą powoduje jej suchość i pękanie.
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych poważnych skutków, przy większych ilościach może wystąpić ból brzucha, biegunka.

**TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA  
LUB DŁUGOTERMINOWA**

-Kontakt ze skórą:	Przy długim kontakcie z zabrudzonym produktem ubraniem na skórze może powstać podrażnienie (trądzik olejowy)
- Uczulenie:	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia reakcji uczuleniowych.


## 12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość:	Małe straty wskutek odparowania
- Powietrze:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w glebie.
- Gleba:	
- Woda:	Produkt jest nierozpuszczalny w wodzie, unosi się na jej powierzchni .
Trwałość i degradacja:	Produkt powinien podlegać powolnej biodegradacji.
Ekotoksyczność:	Produkt jest szkodliwy dla organizmów wodnych, może powodować długotrwałe ujemne skutki. Brak jest informacji o produkcie użytym.

## 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn. 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638).
Kod odpadu WE:	13 02 05

## 14. Informacje o transporcie

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	
	wersja 1.00	Strona: 5/6 z dnia: 2004-04-09

Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID) /Rzeczny (ADNR): brak

Morski (IMO-IMDG): brak

Powietrzny (ICAO/IATA): brak

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Symbole:	Brak
Zwroty R:	R52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym R 66: Powtarzające się narażenie może - powodować wysuszenie lub pękanie - skóry.
Zwroty S:	S 23: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy S 24: Unikać zanieczyszczenia skóry. S 62: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów: niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.
Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;  Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8;  Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.  Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

#### 16. Inne informacje:


Objaśnienia zwrotów z p.2

Zwroty R:	R10: Produkt łatwopalny R38: Działa drażniąco na skórę R41: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu R51/53: Działa toksycznie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym R65: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia R 66: Powtarzające się narażenie może - powodować wysuszenie lub pękanie - skóry.
-----------	--

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>CARTER ENS/EP 700</b>	Strona: 6/6
	wersja 1.00	z dnia: 2004-04-09

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania:  
Aktualizacja: listopad 2005

16 kwiecień 2004 r.

hal